

CIS

Русский, 1

EN

English, 13

RO

Română, 25

UA

Українська, 37

LST 1147

Содержание

CIS

Монтаж, 2-3

Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Технические данные

Описание изделия, 4

Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 5

Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 6

Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 7

Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 8

Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 9

Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения и рекомендации, 10

Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 11

Сервис Технического Обслуживания, 12

Сервисное обслуживание

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке.

При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратиться к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

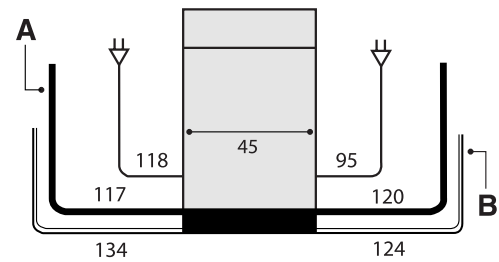
Водопроводное и электрическое подсоединение

⚠ Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды (A) и слива (B) и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины (см. схему).



Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C. Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. сбоку).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина: - оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.

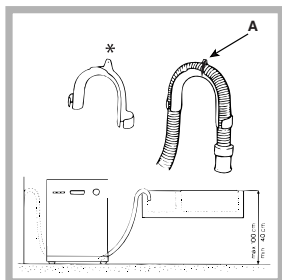
⚡ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

* Имеется только в некоторых моделях

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см. Или положите его на край раковины или ванны. Свободный конец сливного шланга не должен оставаться погруженным в воду.



Специальная пластмассовая направляющая* служит для оптимального размещения сливного шланга: прочно закрепите направляющую на стене во избежание смещения сливного шланга и утечки воды.

Отрезок шланга, промаркированный буквой А, должен располагаться на высоте от 40 до 100 (см. схему).

⚠ Не рекомендуется использовать удлинительные шланги.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (см. раздел «Описание посудомоечной машины»);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Пленка защиты от конденсата*


После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

⚠ Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

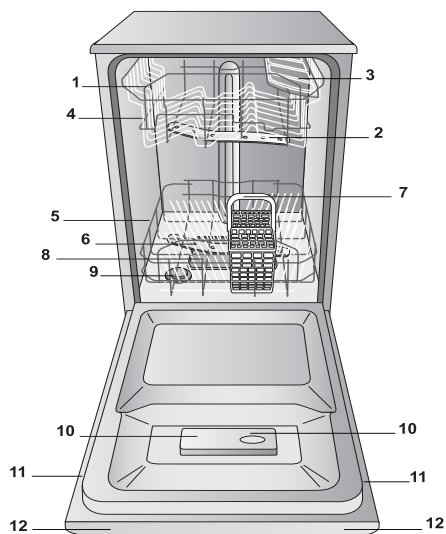
Технические данные	
Габаритные размеры	ширина 44,5 см. высота 82 см. глубина 57 см.
Вместимость	10 стандартных столовых приборов
Давление в водопроводе	0,05 ч 1 Мпа (0,5 ч 10 бар) 7,25-145 psi
Напряжение электропитания	см. табличку с техническими характеристиками
Полная потребляемая мощность	см. табличку с техническими характеристиками
Плавкий предохранитель	см. табличку с техническими характеристиками
  АЮ77 	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: 2006/95/СЕС от 16/01/2007 (Низкое напряжение) и последующим дополнениям; -89/336/СЕС от 03.05.89 (Электромагнитная совместимость) и последующим дополнениям; - 97/17 СЕС (Этикетирование) - 2002/96/СЕС

* Имеется только в некоторых моделях

Описание изделия

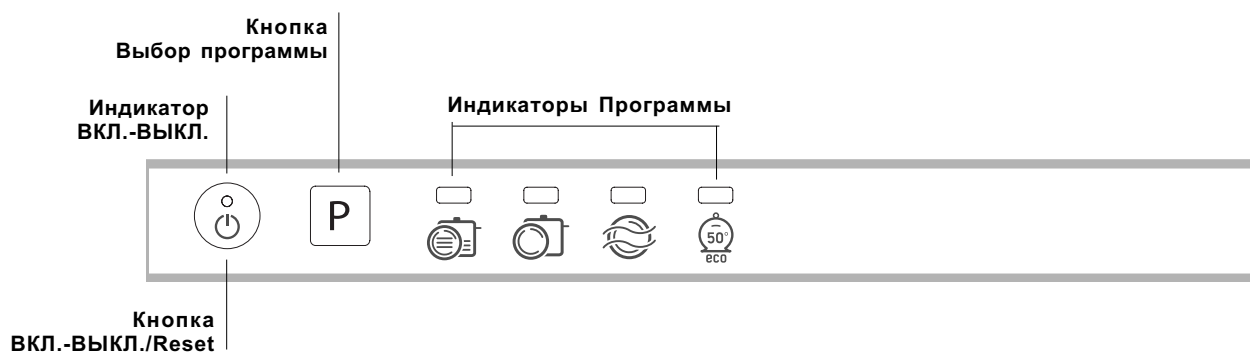
CIS

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления



*** Только в полностью встраиваемых моделях.

* Имеется только в некоторых моделях

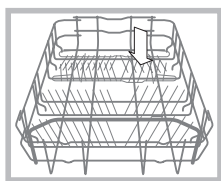
Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Загрузка корзин

⚠ Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек. Установите в посудомоечную машину посуду прочно во избежание ее опрокидывания. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

В нижнюю корзину можно загружать кастрюли, крышки, тарелки, салатницы, столовые приборы и т.д. в соответствии с примерами загрузки. Большие блюда и крышки лучше устанавливать по краям корзины, обращая внимание, чтобы они не препятствовали вращению верхнего оросителя.

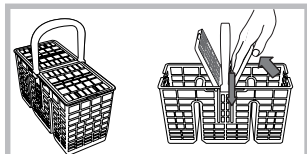


Некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы откидными подставками*, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном для размещения

кастрюль и салатниц.

Корзинка для столовых приборов

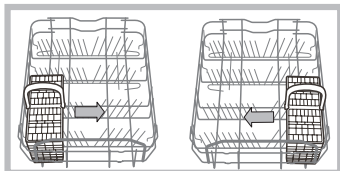
Тип корзинки для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины. Корзинка для столовых приборов может быть установлена в передней части нижней корзины, продев ее между фиксированными вставками, или в верхней корзине. Последнее решение рекомендуется для мытья посуды в режиме половины загрузки (в моделях, имеющих эту функцию).



- Корзина оснащена раздвижными полками для более удобного размещения столовых приборов.

⚠ Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.

Пример установки корзинки для столовых приборов



Верхняя корзина

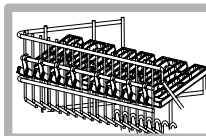
В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с Примерами загрузки

• Чашки и чашечки, Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы: разместите их на откидных полках**.

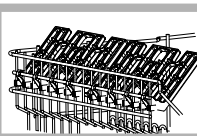
Откидные полки с варьируемым наклоном*

- Наклон полок позволяет получить больше места в верхней корзине, разместить бокалы с ножками разной длины и оптимизировать результат сушки.

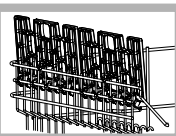
Наклон А



Наклон В



Наклон С



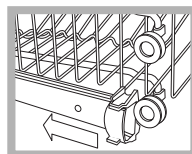
- Приподнимите откидную полку, слегка протолкните и установите с нужным наклоном..

Регуляция высоты верхней корзины

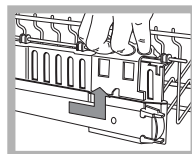
Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины:

⚠ Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.

Никогда не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.



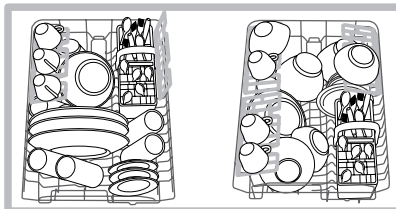
Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее сверху или внизу, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (см. схему).



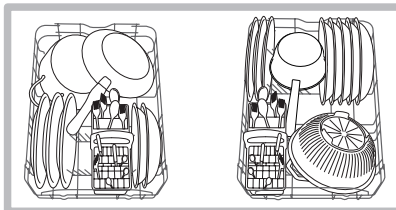
Если корзина оснащена ручками Dual Space* (см. схему), выдвиньте верхнюю корзину до упора, возьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину

назад.

Примеры загрузки верхней корзины



Примеры загрузки нижней корзины



Посуда, неподходящая для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или клеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

⚠ Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.

* Имеется только в некоторых моделях.

** Варьирует количество и положение.

Включение и эксплуатация

CIS

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу и нажмите кнопку **ВКЛ.-ВЫКЛ.**: вы услышите короткий звуковой сигнал, индикатор **ВКЛ./ВЫКЛ.** и индикаторы программ загорятся на несколько секунд.
3. Поместите моющее средство в дозатор (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. раздел Загрузка корзины).
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. Таблицу программ), нажав кнопку **P**, загорится индикатор выбранной программы.
7. Запустите цикл, закрыв дверцу: через несколько секунд длинный звуковой сигнал сообщит о начале выполнения программы.
8. По завершении цикла два коротких звуковых сигнала и один длинный сообщают о завершении программы, редко мигает индикатор соответствующей. Откройте дверцу, выключите машину при помощи кнопки **ВКЛ.-ВЫКЛ.**, закройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от электрической розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины, во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ - В целях энергосбережения в некоторых случаях **ПРОСТОЯ** машина отключается автоматически.

Изменение текущей программы

Если вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** на несколько секунд, раздастся длинный сигнал и машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** и выберите новую программу при помощи кнопки **P**; запустите цикл, закрыв дверцу.

Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и доложите посуду. Закройте дверцу машины: цикл мойки продолжится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

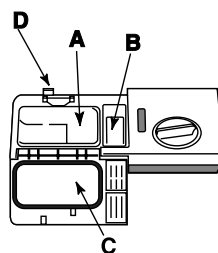
⚠ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

⚠ Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

⚠ Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

дозатор **A**: Моющее средство

дозатор **B**: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку **C**, нажав на кнопку **D**.

2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:


- в порошке: дозаторы **A** и **B**.
- в таблетках: если по программе требуется 1 штука, положите

таблетку в дозатор **A** и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

* Имеется только в некоторых моделях

Программы

 Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

CIS

 Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Моющее средство (A) = ячейка A (B) = ячейка B			Программы с сушкой	Продолжительность цикла (погрешность ±10%) мин.
		Порошок	Жидкое	Таблетки		
Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды).	 Интенсивная	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Да	2:25'
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	 Нормальная	21 гр (A) 4 гр (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Да	1.50'
Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины.	 Предварительное ополаскивание	Нет	Нет	Нет	Нет	0:08'
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	 Eco*	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Да	2:35'

Примечание:

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:

1 столовая ложка = 15 грамм порошка = примерно 15 мл жидкости

1 чайная ложка = 5 грамм порошка = примерно 5 мл жидкости

* Программа Eco, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Ополаскиватель и регенерирующая соль

CIS

⚠ Используйте только специальные средства для посудомоечных машин.

Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

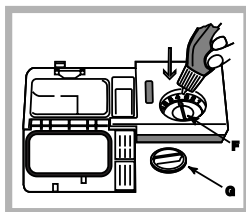
⚠ Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*** остаются включенными.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.

Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.

3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Откройте дверцу и включите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**

- Нажмите кнопку **P** примерно на 5 секунд. Раздадутся два коротких сигнала и редко замигает индикатор,

соответствующий заданной степени жесткости (декальцификатор настроен на № 2).

- Нажмите кнопку **P** несколько раз вплоть до получения нужного номера жесткости (1-2-3-4-5* См. Таблицу степеней жесткости воды).

Например, жесткость 1 (горит индикатор 1) жесткость 2 (горит индикатор 1, индикатор 2 мигает) жесткость 3 (индикаторы 1 и 2 горят, индикатор 3 мигает и так далее).

Для отмены этой функции подождите несколько секунд или нажмите кнопку дополнительных функций* или отключите машину кнопкой **ВКЛ./ВЫКЛ.**

Если вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

°dH		°fH		ммоль/л		уровень
0	11	0	20	1,1	2	1
12	17	21	30	2,1	3	2
17	34	31	60	3,1	6	3
34	50	61	90	6,1	9	4*

От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.
* с данной настройкой продолжительность циклов может незначительно увеличиться.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезям в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.

Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Техническое обслуживание и уход

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

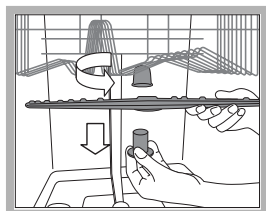
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

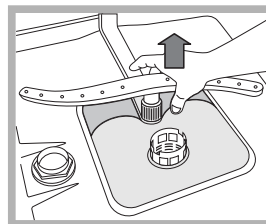
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Нижний ороситель снимается, потянув его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

* Имеется только в некоторых моделях

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

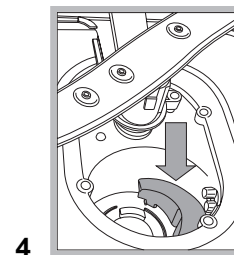
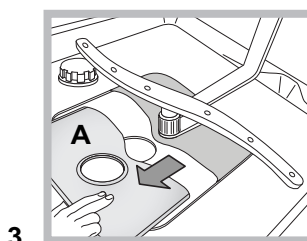
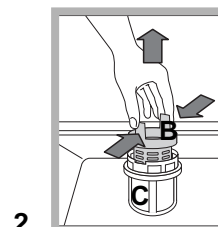
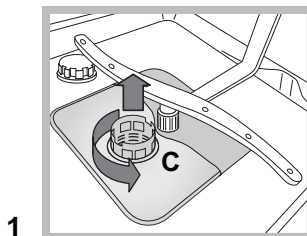
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр C и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр B, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали A (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).




После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

Предупреждения и рекомендации

CIS

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях.

Неисправности и методы их устранения

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

CIS

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> Штепсельная вилка машины плохо вставлена в сетевую розетку или в доме отключилось электричество. Дверца машины плохо закрыта. Была задана функция Отложенный запуск (см. <i>Включение и эксплуатация</i>).
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> Программа еще не завершилась. Сливной шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Засорился слив в раковине. Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. <i>Включение и эксплуатация</i>).
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Крышка бачка соли плохо закрыта. Закончился ополаскиватель или неправильно настроена его дозировка. Посуда с тефлоновым покрытием.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> Была выбрана программа мойки без сушки. Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Неправильно настроена дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> Корзины перегружены (см. <i>Загрузка корзин</i>). Посуда плохо расположена в корзинах. Посуда мешает вращению лопастей оросителей. Выбрана неэффективная программа мойки (см. <i>Программы</i>). Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. <i>Включение и эксплуатация</i>). Крышка ополаскивателя плохо закрыта. Фильтр засорен (см. <i>Техническое обслуживание и уход</i>). Отсутствует регенерирующая соль (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>).
Посудомоечная машина не заливает воду / Сигнализация закрытого крана (раздаются короткие звуковые сигналы) (мигает индикатор 2° - 3° Нормальная и Предварительное ополаскивание).	<ul style="list-style-type: none"> В водопроводе нет воды. Водопроводный шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. Машина заблокировалась, так как после включения мигающих индикаторов не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация неисправности электроклапана слива воды сигналы) (мигает индикатор 2° Нормальная).	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и вновь включите ее через одну минуту. Если сигнализация не гаснет, закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки и вызовите техника.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. сигналы) (мигает индикатор 1° - 2° - 3° Интенсивная, Нормальная и Предварительное ополаскивание).	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход»)

Сервис Технического Обслуживания

CIS

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 **Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».

Operating instructions

DISHWASHER

EN

English, 13

LST 1147

Contents

Installation, 14-15

Positioning and levelling
Connecting the water and electricity supplies
Advice regarding the first wash cycle
Technical data

Description of the appliance, 16

Overall view
Control panel

Loading the racks, 17

Lower rack
Cutlery basket
Upper rack

Start-up and use, 18

Starting the dishwasher
Measuring out the detergent
Wash options

Wash cycles, 19

Table of wash cycles

Rinse aid and refined salt, 20

Measuring out the rinse aid
Measuring out the refined salt

Care and maintenance, 21

Shutting off the water and electricity supplies
Cleaning the dishwasher
Preventing unpleasant odours
Cleaning the sprayer arms
Cleaning the water inlet filter
Cleaning the filters
Leaving the machine unused for extended periods

Precautions and advice, 22

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Troubleshooting, 23

Assistance, 24

Before calling for Assistance

Installation

EN

⚠ Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

⚠ Please read this instruction manual carefully: it contains important information regarding the safe installation, use and maintenance of the appliance.

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Check the dishwasher by placing it so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or even with the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* (*see the Assembly instruction sheet*).

3. Position the dishwasher on a level and sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4. Adjust the height of the rear foot from the front of the appliance* on the central lower part of the dishwasher, turning a hexagonal spanner (red color) with an opening of 8 mm in a clockwise direction to increase the height or in an anticlockwise direction to decrease the height.

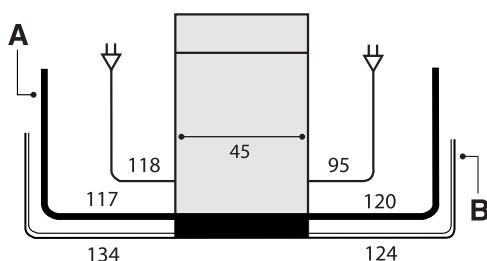
Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on top of the water hoses or the electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses. Do not use old hoses.

The water inlet (A) and outlet (B) hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation (*see figure*).



Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C. Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical data table (*see adjacent information*).

⚠ The hose should not be bent or compressed.

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device *New Acqua Stop**, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.

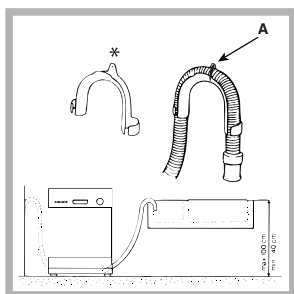
⚡ WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstance should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

* Only available in selected models.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm. Alternatively, rest it over a sink or tub; the free end of the hose should not remain immersed in water.



The special plastic elbow* makes it easier to find the best layout: fix the elbow to the wall securely in order to prevent the outlet hose from moving and spilling the dirty water.

The part of the hose marked with the letter A should be between 40 and 100 cm above the ground (see

figure).

We advise against the use of hose extensions.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- The socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (see chapter entitled *Description of the appliance*).
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (see *Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

The cable should not be bent or compressed.

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (See *Assistance*)

The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.

Anti-condensation strip*

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle

After the appliance has been installed, immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (see chapter entitled *Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (see chapter entitled *Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

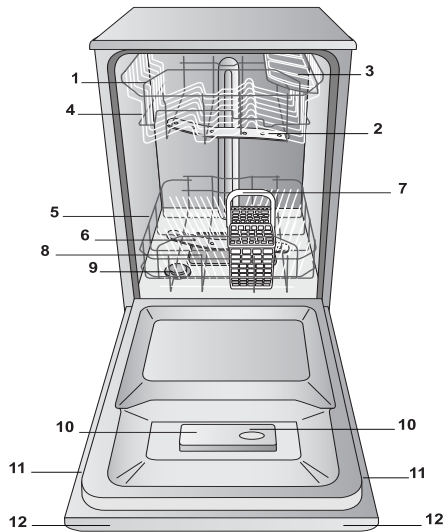
Technical data	
Dimensions	width 44.5 cm height 82 cm depth 57 cm
Capacity	10 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
 A1O77 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EEC dated 16/01/2007 (Low Voltage) and subsequent modifications -89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications -97/17/EC (Labelling) -2002/96/ CE (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

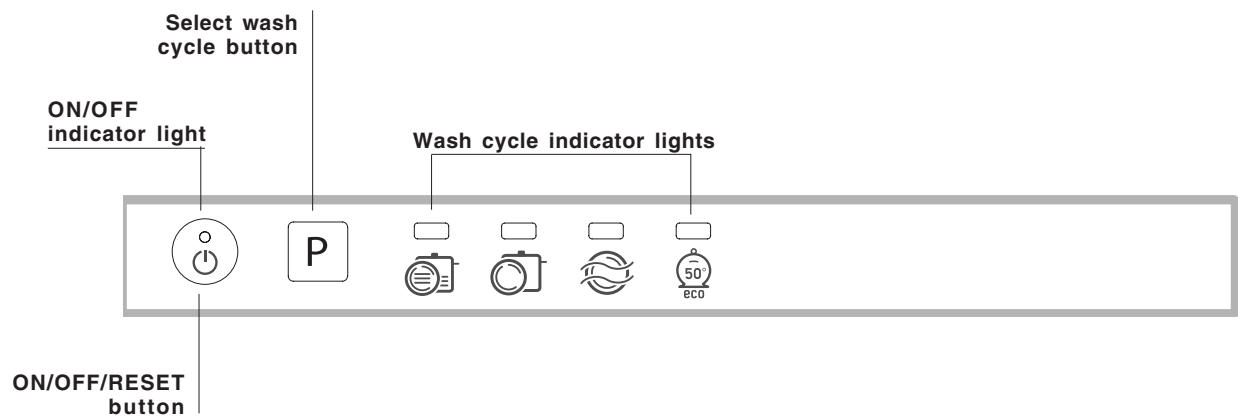
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel***

Control panel



*** Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

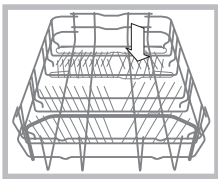
Loading the racks

⚠ Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and cups. Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over. After loading the appliance, check that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, plates, salad bowls, cutlery, etc. as seen in the *Loading examples*.

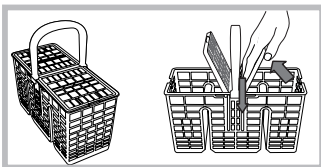
Plates and large covers should be placed at the sides of the rack, ensuring that they do not block the rotation of the upper sprayer arm.



Some dishwasher models are fitted with tip-up sections*, which can be used in a vertical position when arranging plates or in a horizontal position when arranging pans and salad bowls.

Cutlery basket

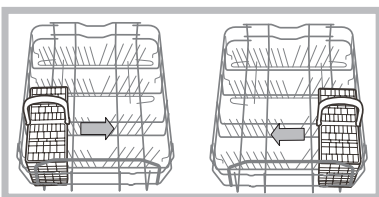
The type of cutlery basket may vary according to the dishwasher model: The cutlery basket should be positioned at the front of the lower rack, by sliding it between the fixed inserts, or on the upper rack when the half load option has been selected (in models featuring this option).



- It has a collapsible sliding system which means the cutlery can be arranged in the best possible way.

⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards, or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack.

Cutlery basket positioning examples



Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, tea and coffee cups, saucers, small salad bowls, saucepans and small saucepans which are not too soiled, using the *Loading examples* as a guide.

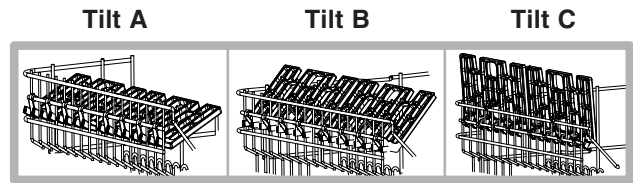
• Mugs and cups, long sharp knives and serving utensils: place these on the tip-up compartments**.

Tip-up compartments with adjustable tilt*

- The tilt feature can be used to increase the space in the upper rack, to position wine glasses with different stem lengths safely and to improve drying performance.

* Only available in selected models.

** The number and position may vary.



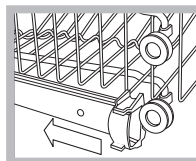
-Lift the tip-up compartment, slide it gently and position it in the desired tilt angle.

Adjusting the height of the upper rack

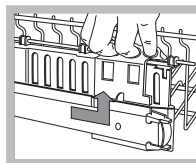
In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level.

⚠ The height of the upper rack should ideally be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.

Never lift or lower the rack on one side only.

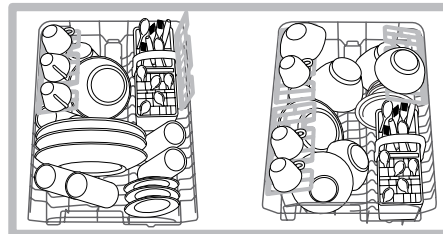


Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (see figure).

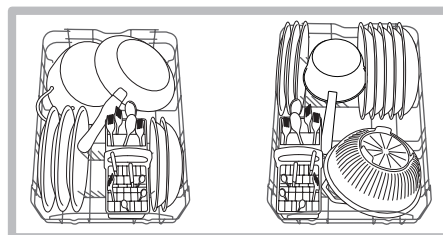


If the rack is fitted with “Dual Space” handles* (see figure), pull out the upper rack until it reaches its stop point, grip the handles at the sides of the rack and move it upwards or downwards, then slowly let it fall back into place.

Loading examples for the upper rack



Loading examples for the upper rack



Items which should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic material which is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver which is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

⚠ We recommend the use of crockery which is dishwasher safe.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Open the door and press the ON/OFF button: you will hear a short beep and the ON/OFF and wash cycle indicator lights switch on for a few seconds.
3. Measure out the detergent (*see below*).
4. Load the racks (*see chapter entitled Loading the racks*).
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see Table of wash cycles*), by pressing the P button; the indicator light corresponding to the selected wash cycle will switch on.
7. Start the wash cycle by shutting the door: after a few seconds have passed, a long beep signals the start of the wash cycle.
8. Two short beeps and one long one indicate the end of the wash cycle and the indicator light corresponding to the wash cycle flashes slowly. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ - The machine will switch off automatically during certain periods of inactivity, in order to minimise electricity consumption.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: open the door, taking care to avoid the escaping steam, and press and hold the ON/OFF button; the machine will switch off with a long beep. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle using the P button; start the cycle by closing the door.

Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Close the door: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used; exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.

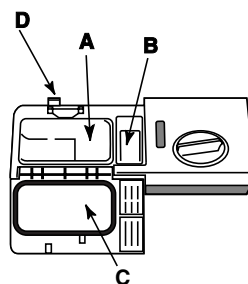
⚠ DO NOT USE washing up liquid.

⚠ Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

⚠ The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

⚠ To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, rinse aid liquid and salt should be used.

Compartment A: Washing detergent
Compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.
2. Pour in the detergent after consulting the *Table of wash cycles*:


- For powder detergent use compartments A and B.
- For detergent in tablet form: when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment

A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.





3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.

* Only available in selected models.

Wash cycles

 If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

 The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Drying	Wash cycle duration (tolerance ±10%) Hrs. Min.
		Powder	Liquid	Tablets		
Extremely soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	 Intensive	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Yes	2:25'
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	 Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Yes	1:50'
Preliminary wash cycle for dishes while the load is awaiting completion with the dishes from the next meal.	 Soak	No	No	No	No	0:08'
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	 Eco*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Yes	2:35'

Notes:

To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:

1 tablespoon = 15 grams of powder = approximately 15 ml of liquid - 1 teaspoon = 5 grams of powder = approximately 5 ml of liquid

* The Eco wash cycle adheres to the regulation EN-50242. Although it has a longer duration than other wash cycles it uses less energy and is less harmful to the environment.

Note for Test Laboratories: for information relating to comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Rinse aid and refined salt

EN

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt, or washing up liquid.

Follow the instructions given on the packaging.

⚠ If using a multi-functional product it is not necessary to add rinse aid; however, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** Follow the instructions given on the packaging.

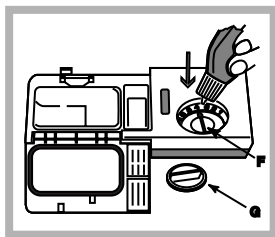
⚠ **If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID* indicator lights remain lit.**

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID* indicator light on the control panel is illuminated;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Screw the lid back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster (F) to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-3).
- If drops of water remain on the crockery or if there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed especially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.

This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from the organisation which supplies your household with water.

- Open the door and switch on the machine by pressing the **ON/OFF** button.

- Press the **P** button and hold for approximately 5 seconds; two short beeps will sound and the indicator light corresponding to the set degree of hardness will flash slowly on the control panel (the water softening system is set to number 2).

- Press the **P** button repeatedly until the desired hardness level has been reached (1-2-3-4-5* *see Water hardness table*).

E.g. hardness 1 (indicator light 1 flashing)

hardness 2 (indicator light 1 illuminated, indicator light 2 flashing).

hardness 3 (indicator lights 1 and 2 illuminated, indicator light 3 flashing and so on).

- To exit the function, wait a few seconds or press one of the option buttons*, or switch off the machine using the **ON/OFF** button.

Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table						
°dH		°fH		mmol/l		level
0	11	0	20	1.1	2	1
12	17	21	30	2.1	3	2
17	34	31	60	3.1	6	3
34	50	61	90	6.1	9	4*

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.
* this setting may cause a slight increase in the duration of the cycle.

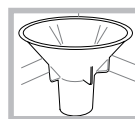
(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to achieve the best possible results using a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (*see Description*) and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser.
- When the LOW SALT* indicator light on the control panel is illuminated;



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).
2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.

3. Position the funnel* (*see figure*) and fill the salt container right up to its edge (this should hold approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.

4. Remove the funnel* and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four cracks which are arranged in a star shape on the lower part of the cap. (Salt cap with green float*)

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel may be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

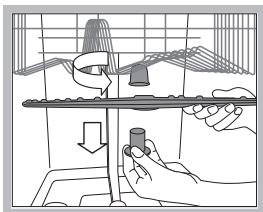
Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

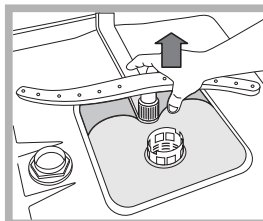
Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that the arms are checked from time to time and cleaned with a small non-metallic brush.

The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, rotate the locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced with the holes facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

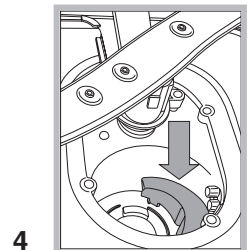
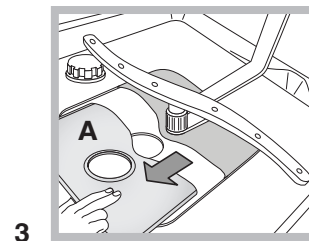
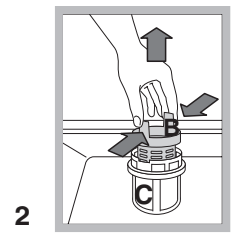
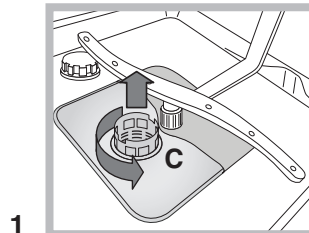
If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

- ⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
 - Turn off the water tap.
 - Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
 - Replace the filter and screw the water hose back into position.

Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

- ⚠ Clean the filters regularly.
- ⚠ The dishwasher should not be used without filters, or if the filter is loose.
 - After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
 1. Turn the cylindrical filter C in an anti-clockwise direction and pull it out (fig. 1).
 2. Remove the cup filter B by exerting a slight pressure on the side flaps (fig. 2).
 3. Slide out the stainless steel plate filter A (fig. 3).
 4. Inspect the trap and remove any food residue. NEVER REMOVE the wash cycle pump (black detail) (fig. 4).



After cleaning the filters, replace the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Precautions and advice

EN

 This appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only, to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Never touch the heating element.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy.

Disposal

- Disposal of packaging materials: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (*see Wash cycles*).
- Select a wash cycle which is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the *Table of wash cycles*:
 - For dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - If the load is smaller than usual activate the Half load option* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity saving time bands, run wash cycles during the periods when a lower tariff is applied. The Delayed start* button (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C, and as a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water and the soil level and quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

EN

Malfunction:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start.	<ul style="list-style-type: none"> • The plug has not been inserted into the electrical socket properly, or there is no power in the house. • The dishwasher door has not been shut properly. • A delayed start has been programmed (<i>see Start-up and use</i>).
No water drains out from the dishwasher.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishwasher cycle has not yet finished. • The water outlet hose is bent (<i>see Installation</i>). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (<i>see Start-up and use</i>).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	<ul style="list-style-type: none"> • The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (<i>see Rinse aid and salt</i>). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low. • The crockery is made from non-stick material.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	<ul style="list-style-type: none"> • The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	<ul style="list-style-type: none"> • The rinse aid has been used up or the dosage is too low (<i>see Rinse aid and salt</i>). • The rinse aid dispenser setting is not high enough. • A wash cycle without a drying programme has been selected.
The dishes are not clean.	<ul style="list-style-type: none"> • The racks are overloaded (<i>see Loading the racks</i>). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (<i>see Wash cycles</i>). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (<i>see Start-up and use</i>). • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (<i>see Care and maintenance</i>). • The refined salt level is low (<i>see Rinse aid and salt</i>).
No water enters the dishwasher/Shut off tap alarm. (several short beeps are emitted) (the 2 (Normal) and 3 (Soak) WASH CYCLES indicator lights flash).	<ul style="list-style-type: none"> • There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (<i>see Installation</i>). • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded. Switch off the machine, using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the machine back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
Water loading solenoid valve malfunction alarm (the 2 (Normal) WASH CYCLE indicator lights flash).	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the machine by pressing the ON/OFF button and switch it back on after a minute. If the alarm continues, turn off the water tap to reduce the risk of flooding, remove the plug from the electrical socket and call Assistance.
Water inlet hose alarm/Water inlet filter blocked. (the 1 (Intensive), the 2 (Normal) and the 3 (Soak) WASH CYCLES indicator lights flash).	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Shut off the water tap to eliminate the risk of flooding and remove the plug from the electrical socket. Make sure the water inlet filter has not become blocked by various impurities. (see "Care and maintenance" chapter).

We care about our consumers and we always try to provide the highest level of service. We keep improving our products to make your contact with the appliance simple and pleasant.

Accessories

Extend the life of your appliance and decrease the possibility of its breakdown.

Try out the Indesit Professional accessories range for an easy and effective care about your domestic appliances.

Indesit Professional accessories are made in Italy in accordance with European standards of quality, ecology and safety, and in compliance with long-term experience of the producer.

Learn more on the website www.hotpoint-ariston.ru or in the shops in your town.

Authorized service centers

To be closer to our consumers we have created a wide service network with well-trained and honest service professionals. Today it consists of about 350 service centers in Russia and CIS.

The contacts are available in your service certificate and on the website www.hotpoint-ariston.ru


If you need to call to the service center:

Att! Always ask for original spare parts for your repair.

NOTE FOR DESIGNERS: we keep the information that was here before:

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

 Never use the services of unauthorised technicians.

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).

Service news and other useful information you may find on www.hotpoint-ariston.ru

Instrucțiuni de utilizare

MAȘINA DE SPĂLAT VASE

RO

Română, 25

LST 1147

Cuprins

Instalare, 26-27

Poziționare și așezare la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Avertizări la prima utilizare a mașinii
Date tehnice

Descrierea mașinii, 28

Vedere de ansamblu
Panou de comandă

Încărcați coșurile, 29

Coș inferior
Coș pentru tacâmuri
Coș superior

Pornire și utilizare, 30

Porniți mașina de spălat vase
Încărcați detergentul
Opțiuni de spălare

Programe, 31

Tabelul programelor

Agent de limpezire și sare de dedurizare, 32

Încărcați agentul de limpezire
Încărcați sarea de dedurizare

Întreținerea și îngrijirea mașinii, 33

Înterupeți alimentarea cu apă și energie electrică
Curățați mașina de spălat vase
Evitați mirosurile neplăcute
Curățați pulverizatoarele
Curățarea filtrului din zona de alimentare cu apă
Curățați filtrele
În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

Măsuri de precauție și recomandări, 34

Siguranță generală
Eliminarea deșeurilor
Protejați și respectați mediul înconjurător

Anomalii și remedii, 35

Asistență, 36

Instalare

RO

⚠ Este importantă păstrarea acestui manual pentru a putea fi consultat în orice moment. În cazul vânzării, cedării sau mutării mașinii, manualul trebuie să însoțească mașina.

⚠ Citiți cu atenție instrucțiunile: ele conțin informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Poziționare și așezare la nivel

1. Scoateți mașina de spălat din ambalajul său și verificați să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordați mașina dacă este deteriorată și contactați distribuitorul.

2. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu* (a se consulta schema de Montare).

3. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor, a zgomotelor precum și mișcarea acesteia.

4.* Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, cu o cheie hexagonală de 8 mm acționați piulița hexagonală de culoare roșie aflată în partea inferioară, frontală și centrală a mașinii de spălat, rotind în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica mașina și în sens invers pentru a o coborî. (consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației).

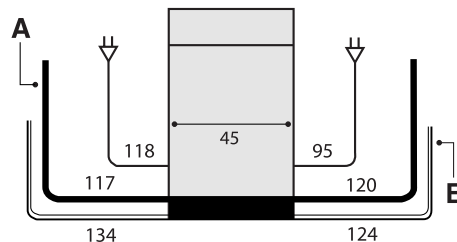
Racorduri hidraulice și electrice

⚠ Adaptarea instalației electrice și hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

⚠ Mașina de spălat vase nu fie amplasată pe conducte sau pe cablul de alimentare cu energie electrică.

⚠ Aparatul trebuie racordat la rețeaua de alimentare cu apă numai prin furtunuri noi. Nu utilizați furtunuri vechi.

Furtunurile de alimentare (A) și de evacuare (B) a apei și cablul de alimentare cu energie electrică pot fi orientate înspre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă (consultați figura).



Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o conductă de apă rece: înșurubați cu atenție furtunul de alimentare la un robinet cu gura filetată de 3/4 gaz; înainte de a înșuruba furtunul, lăsați apa să curgă până când eventualele impurități din apă dispar, pentru a evita astfel înfundarea mașinii.
- La o conductă de apă caldă: în cazul unei instalații centrale, cu radiatoare, mașina de spălat vase poate fi alimentată la o conductă de apă caldă de la rețea, cu condiția ca apa să nu aibă o temperatură mai mare de 60°. Înșurubați furtunul la robinet, conform descrierii din paragraful de mai sus referitor la racordarea la o conductă de apă rece.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (consultați capitolul Asistență Tehnică).

⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice (a se consulta tabelul alăturat).

⚠ Atenție: furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau să prezinte strangulări.

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:
- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior.

Unele modele sunt dotate cu un dispozitiv de protecție suplimentar *New Acqua Stop**, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.



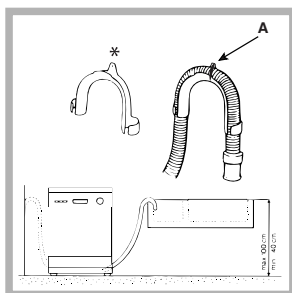
ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

* Există numai la anumite modele.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 4 cm. Sau puteți sprijini furtunul de marginea unui lavoar sau a unei căzi; capătul liber al furtunului de evacuare nu trebuie să rămână scufundat în apă.



în imagine).

Cotul special* din plastic facilitează montajul: fixați bine cotul de perete, pentru ca furtunul să nu se miște, iar apa să nu iasă din gura de evacuare.

Partea tubului indicată cu litera A trebuie să se afle la o înălțime cuprinsă între 40 și 100 de cm de la sol (ca

⚠ Nu se recomandă utilizarea unor furtunuri de prelungire.

Branșamentul electric

Înainte de a introduce ștecărul în priză, verificați următoarele:

- priza trebuie să aibă împământare și să corespundă dispozițiilor prevederilor legale în vigoare;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza trebuie să fie compatibilă cu ștecărul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecărului (*consultați capitolul Asistență Tehnică*); *nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.*

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (Vezi Asistența)

⚠ Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.




Bandă de protecție împotriva condensului*

După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, deschideți ușa și lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, chiar înainte de prima utilizare a mașinii, umpleți complet cu apă rezervorul de sare și numai apoi adăugați cam 1 kg de sare (*consultați capitolul Agent de limpezire și sare*): este normal ca apa să iasă afară. Selectați gradul de duritate a apei (*consultați capitolul Agent de limpezire și sare*). După încărcarea cu sare, ledul ATENȚIE, LIPSĂ SARE* se stinge.

⚠ Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

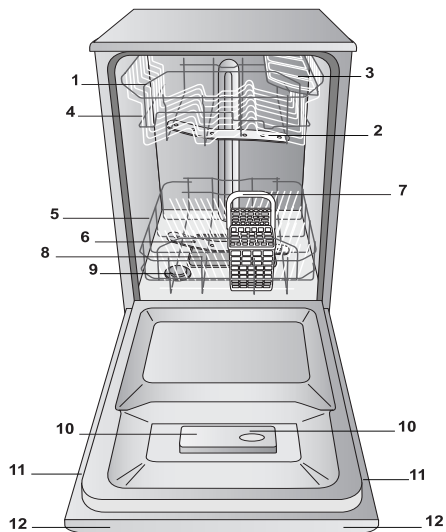
Date Tehnice	
Dimensiuni	Lățime 44,5 cm Înălțime 82 cm Adâncime 57 cm
Capacitate	10 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
  AIO77 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -2006/95/CEE din 16/01/2007 (Joasă Tensiune) cu modificările ulterioare -89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive. -97/17/CE (Etichetare) -2002/96/CE

* Există numai la anumite modele.

Descrierea mașinii

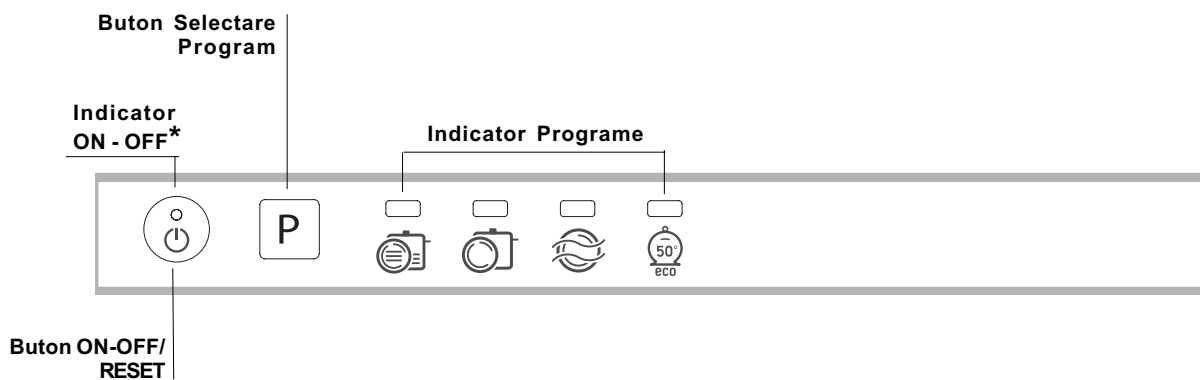
RO

Vedere de ansamblu



1. Coș superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coșului
5. Coș inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coș tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent și rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă***

Panou de comandă



*** Numai în cazul modelelor complet încastrabile

* Există numai la anumite modele.

Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Încărcați coșurile

⚠ Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și cupele de lichidele rămase.

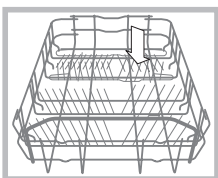
Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne.

După încărcarea mașinii, verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti.

Coș inferior

Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. conform Exemplelor de încărcare.

Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului, astfel încât să nu blocheze rotirea pulverizatorului superior.

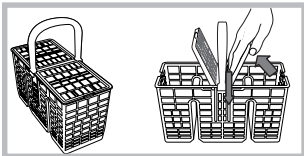


Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sertare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor sau în poziție orizontală, pentru așezarea oalelor și a salatiereilor.

Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri poate avea diferite conformații, în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

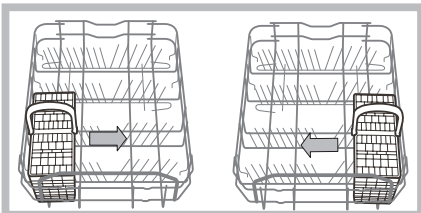
Coșul trebuie poziționat frontal pe coșul inferior, culisându-l printre elementele fixe, sau pe coșul superior, soluție indicată când se execută o spălare cu jumătate de încărcătură (la modelele prevăzute cu această opțiune).



- Este dotat cu piese mobile care permit o mai bună așezare a veselei.

⚠ Cuțitele, precum și toate celelalte articole cu vârfuri ascuțite trebuie să fie amplasate în coșul special pentru tacâmuri, cu vârful orientat în jos, sau pe rafturile rabatabile din coșul de sus, în poziție orizontală.

Exemple de amplasare a coșurilor pentru tacâmuri



Coș superior

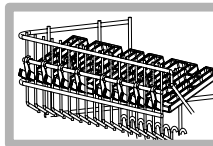
Introduceți aici vasele delicate și ușoare: pahare, ceșcuțe de ceai și cafea, farfurioare, salatiere mici, tigăi, oale mici puțin murdare, conform Exemplelor de încărcare

- Cești și ceșcuțe, cuțite lungi și ascuțite, piese pentru porționat și servit: așezați-le pe rafturile mobile**.

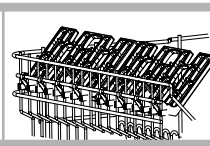
Rafturi cu înclinație variabilă*

- Înclinația permite obținerea unui spațiu mai mare în coșul superior, poziționarea paharelor de vin cu picior de lungime diferită și îmbunătățirea operațiunilor de uscare.

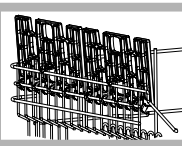
Înclinația A



Înclinația B



Înclinația C



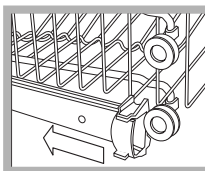
- Ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l la înclinația dorită.

Reglați înălțimea coșului superior

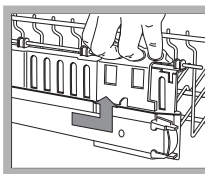
Pentru a facilita amplasarea veselei, coșul superior poate fi fixat în două poziții: sus și jos.

⚠ Se recomandă reglarea înălțimii coșului superior atunci când COȘUL ESTE GOL.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.

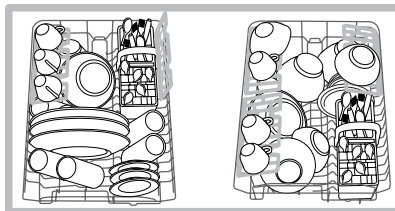


Deschideți cârligele de blocare a coșului din partea dreaptă și stângă și scoateți coșul; așezați-l sus sau jos; lăsați coșul să culiseze pe șinele de ghidare până la intrarea roților anterioare pe șine, apoi închideți cârligele de blocare (ca în imagine).

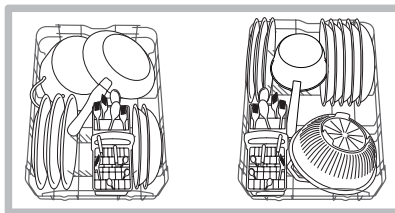


În cazul în care coșul este prevăzut cu mânere Dual Space* (consultați figura), scoateți coșul superior la capătul șinei, apucați mânerul lateral și mișcați coșul în sus sau în jos; apoi lăsați coșul să revină la locul său.

Exemple de încărcare a coșului superior



Exemple de încărcare a coșului inferior



Veselă care nu poate fi spălată în mașina de spălat vase

- Obiecte din lemn, cu mâner din lemn sau din corn sau cu elemente aplicate.
- Obiecte din aluminiu, cupru, alamă, aliaj de cositor și mercur și cositor.
- Veselă din plastic termorezistent.
- Porțelan vechi sau pictat manual.
- Argintărie veche. Argintăria nouă poate fi spălată cu un program delicat, cu multă atenție ca aceasta să nu intre în contact cu alte metale.

⚠ Se recomandă utilizarea veselei care poate fi spălată în mașina de spălat vase.

* Există numai la anumite modele.

** Variabile ca număr și poziție.

Pornire și utilizare

RO

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Deschideți ușa și apăsați butonul ON-OFF: veți auzi un sunet scurt, iar indicatorul ON/OFF, ecranul și indicatoarele de programe se aprind pentru câteva secunde.
3. Dozați detergentul (vezi mai jos).
4. Încărcați coșurile (vezi capitolul *Încărcarea coșurilor*).
5. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărire (vezi tabelul cu programe de spălare) - apăsând butonul **P** se va aprinde indicatorul programului selectat.
7. Porniți mașina prin închiderea ușii: după câteva secunde un bip lung indică începerea programului.
8. La sfârșitul programului veți auzi două semnale scurte și unul lung, iar pe ecran va lumina intermitent lent numărul programului. Deschideți ușa, opriți mașina apăsând butonul ON-OFF, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
9. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ - Pentru reducerea consumului de energie electrică, mașina se închide automat în anumite situații în care **NU** este utilizată.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați ales greșit un program este posibil să îl modificați, cu condiția ca acesta să fi început de puțin timp: deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și apăsați îndelung pe butonul ON/OFF; mașina se oprește și veți auzi un semnal lung. Reporniți mașina apăsând pe butonul ON/OFF și selectați noul program cu butonul **P**; puneți în funcțiune prin închiderea ușii.

Adăugarea altor vase

Fără a opri mașina, deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și introduceți vasele. Închideți ușa: ciclul va continua.

Întreruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

Încărcați detergentul

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

⚠ Utilizați numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

⚠ **NU UTILIZAȚI** detergenți pentru spălare manuală.

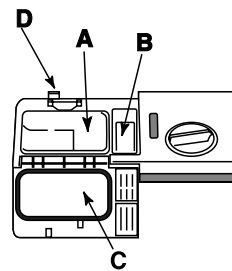
⚠ Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

⚠ Utilizarea detergentului sub formă de tablete se recomandă numai pentru modelele care au opțiunea **TABLETE MULTIFUNCȚIONALE**.

⚠ Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea detergentului sub formă de praf, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.

compartiment **A**: Detergent pentru spălare

compartiment **B**: Detergent pentru prespălare



1. Apăsați butonul **D** și deschideți capacul **C**.

2. Dozați detergentul consultând *Tabelul programelor*:

- praf: compartimente **A** și **B**.
- tablete: când programul indică 1 tabletă, așezați-o în compartimentul **A** și închideți capacul; dacă programul indică 2


tablete, așezați a doua tabletă pe fundul cuvei.

3. Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul.





* Există numai la anumite modele.

Programe

RO

 Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, diminueați considerabil cantitatea de detergent.

 Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Indicații pentru alegerea programelor	Program	Detergent (A) = compartiment A (B) = compartiment B			Uscare	Durata programului (toleranță ±10%) Ore Minute
		Praf	Lichid	Tablete		
Vase și oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicate).	 Intensiv	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Da	2:25'
Vase și oale murdare normal. Program standard zilnic	 Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Da	1:50'
Spălare preliminară înainte de încărcarea completă a mașinii după masa următoare.	 Înmuiere	Nu	Nu	Nu	Nu	0:08'
Spălare ecologică cu consum de energie redus, adecvată vaselor și oalelor.	 Eco*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Da	2:35'

Note:

* Programul Eco respectă norma EN-50242, durează mai mult decât celelalte programe dar are un consum de energie mai mic și, în plus, protejează mediul înconjurător.

Notă pentru laboratoarele de Probe: pentru informații suplimentare privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare pe adresa: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Pentru a facilita dozarea detergentului, este bine să știți că:

1 lingură = 15 g de detergent praf = circa 15 ml de detergent lichid - 1 linguriță = 5 g de detergent praf = circa 5 ml de detergent lichid

Agent de limpezire și sare de dedurizare

RO

⚠️ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat. Nu utilizați sare alimentară sau industrială, nici detergenți pentru spălare manuală. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

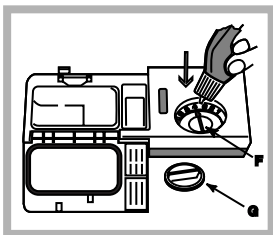
⚠️ Dacă se utilizează un produs multifuncțional de curățat, nu este necesară adăugarea agentului de limpezire, în schimb, se recomandă adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

⚠️ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, ledurile LIPSĂ SARE* și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE* vor rămâne în mod evident aprinse.

Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează uscarea veselei permițând apei să curgă de pe suprafața acesteia, fără a lăsa linii sau pete.

Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:
• atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE*;



1. Rotiți dopul (G) în sensul acelor de ceasornic și deschideți rezervorul.
2. Turnați cu atenție agentul de limpezire, fără a-l vărsa. Dacă totuși se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Reînșurubați dopul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de

limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Cu o șurubelniță, rotiți regulatorul (F), alegând una din cele 6 poziții (reglarea din fabrică este pe poziția 4):

- dacă pe veselă se observă linii, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-3).
- dacă pe veselă există picături de apă sau pete de calcar, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (4-6).

Programarea durității apei

Fiecare mașină de spălat vase este prevăzută cu un sistem de dedurizare a apei care, utilizând sarea de dedurizare specială pentru mașini de spălat vase, va alimenta mașina de spălat vase cu apă fără calcar.

Mașina de spălat vase permite reglaje care să diminueze poluarea și optimizează rezultatele spălării, în funcție de duritatea apei. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile din zona dvs.

- Deschideți ușa și porniți mașina apăsând pe butonul **ON/OFF**.

- Apăsăți butonul **P** timp de aproximativ 5 secunde; veți auzi două semnale acustice scurte, iar un indicator luminos corespunzător nivelului de duritate selectat va lumina intermitent pe ecran (Dispozitivul de dedurizare este reglat din fabrică la nivelul **2**).

- Apăsăți butonul de mai multe ori, până când ajungeți la nivelul de duritate dorit (1-2-3-4-5* *Vezi tabelul de duritate a apei*).
Ex. duritate 1 (indicatorul 1 program luminează intermitent);

duritate 2 (indicatorul 1 program aprins, indicatorul 2 program luminează intermitent);

duritate 3 (indicatorii 1 și 2 aprinși, indicatorul 3 program luminează intermitent etc.);

- Pentru a ieși din funcție așteptați câteva secunde sau apăsați un buton de opțiuni* sau opriți mașina apăsând butonul ON/OFF.

Umpleți rezervorul cu sare de dedurizare chiar dacă se utilizează tablete multifuncționale.

°dH		°fH		mmol/l		Nivel
0	11	0	20	1,1	2	1
12	17	21	30	2,1	3	2
17	34	31	60	3,1	6	3
34	50	61	90	6,1	9	4*

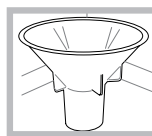
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f și 10°f.
* cu această setare, durata ciclurilor se poate prelungi ușor.

(°dH = duritatea apei exprimată în grade germane - °fH = duritatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Încărcați sarea de dedurizare

Pentru a obține mereu rezultate bune la spălare, controlați ca rezervorul de sare să nu fie niciodată golit. Sarea de dedurizare elimină calcarul din apă, evitând și depunerea acestuia pe vesela dvs. Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (*a se consulta Descrierea*) și trebuie umplut:

- de fiecare dată când indicatorul de nivel cu plutitor verde* nu este vizibil la analiza dopului rezervorului de sare;
- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE*;



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
2. Numai la prima utilizare a mașinii: umpleți rezervorul cu apă până la margine.

3. Așezați pâlnia* (*a se vedea figura*) și umpleți rezervorul cu sare până la marginea superioară (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia*, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, iar înainte de a înșuruba dopul, clățiți-l lăsând apa să curgă prin cele patru orificii dispuse în formă de stea în partea de jos a acestuia. (dop cu indicator de nivel cu plutitor verde*)

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠️ Dacă este nevoie, încărcați sarea înaintea unui ciclu de spălare, astfel încât să eliminați soluția salină eliminată din rezervorul de sare.

* Există numai la anumite modele.

Întreținerea și îngrijirea mașinii

RO

Înterupeți alimentarea cu apă și energie electrică

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecărul din priză.

Curățați mașina de spălat vase

- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă. Nu utilizați solvenți sau produse abrazive.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

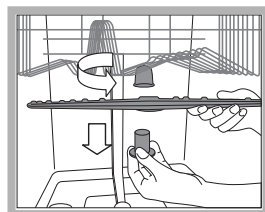
Evitați mirosurile neplăcute

- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile perimetrice de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalii responsabili pentru mirosurile neplăcute.

Curățați pulverizatoarele

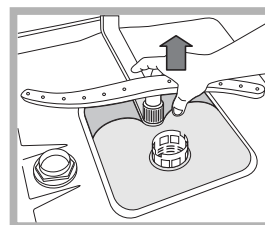
Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de pulverizatoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică.

Cele două pulverizatoare sunt demontabile.



orientată în sus.

Pentru demontarea pulverizatorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Pulverizatorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii



Pentru a demonta pulverizatorul inferior, și trageți pulverizatorul în sus.

Curățarea filtrului de intrare a apei*

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfunde, deteriorând astfel mașina.

⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățați filtrele

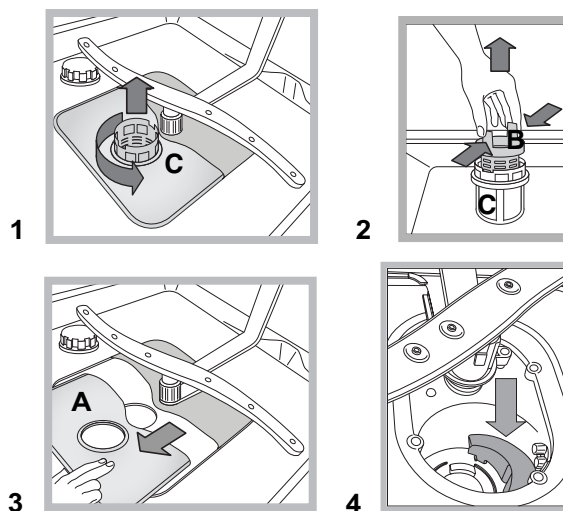
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați grupul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric C în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l de la locul lui (fig. 1).
2. Apăsăți ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului B (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox A (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de mâncare. **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.


În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

* Există numai la anumite modele.

Măsuri de precauție și recomandări

RO

 Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu normele internaționale de siguranță. Recomandările sunt furnizate pentru siguranța dvs. și vă recomandăm să le citiți cu atenție.

Siguranță generală

- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau care nu au experiență și nu dețin cunoștințele necesare, fără a fi supravegheate sau fără a li se da instrucțiuni cu privire la modul de utilizare de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați de un adult, pentru a nu se juca cu aparatul.
- Mașina a fost creată pentru a fi destinată utilizării casnice, în condiții neprofesionale.
- Mașina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, numai de către persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Mașina nu se va instala niciodată în aer liber, nici măcar în cazul în care spațiul se află la adăpostul unui acoperiș; de asemenea, este foarte periculos să o lăsați expusă la ploaie sau furtuni.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu.
- Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, închideți robinetul de apă și scoateți ștecărul din priză.
- În caz de defecțiune, nu interveniți în niciun caz la mecanismele din interiorul mașinii și nu încercați să o reparați singuri.
- Nu atingeți niciodată rezistența.
- Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe ușa deschisă a mașinii: aceasta se poate răsturna.
- Ușa trebuie ținută închisă, căci altfel reprezintă un pericol (de a vă împiedica).
- Nu păstrați detergentul și agentul de limpezire la îndemâna copiilor.
- Ambalajele mașinii nu reprezintă jucării pentru copii.

Eliminarea deșeurilor

- Eliminarea deșeurilor de ambalaje se va face cu respectarea normelor locale, în acest mod ambalajele putând fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la lichidarea deșeurilor care provin de la aparatele electrice și electronice dispune că aparatele electrocasnice trebuie să fie lichidate separat de deșeurile solide urbane. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare și reciclare a materialelor care le compun, precum și pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății și a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligația de colectare separată a acestora este toberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deșeurilor sau distribuitorilor.

Protejați și respectați mediul înconjurător

Economisiți apa și energia electrică

- Porniți mașina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a mașinii, preveniți mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de înmuiere (*a se consulta capitolul Programe*).
- Selectați un program adecvat tipului de veselă și gradului de murdărire al acestora, consultând *Tabelul programelor*:
 - pentru vase murdare normal, utilizați programul Eco, ce garantează consumuri de energie și apă reduse.
 - pentru cantități de veselă mai mici, activați opțiunea *Încărcare pe jumătate** (*a se consulta capitolul Pornire și utilizare*).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranșe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălați vasele în acele intervale orare. Opțiunea *Pornire întârziată** (*a se consulta capitolul Pornire și utilizare*) poate facilita organizarea spălărilor în acest sens.

Detergenți fără fosfați, clor și care conțin enzime

- Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.
- Enzimele desfășoară o acțiune extrem de eficientă în cazul spălării la temperaturi în jurul valorii de 50°, de aceea în cazul detergenților care conțin enzime se pot programa spălări la temperaturi scăzute, obținându-se aceleași rezultate ca și cele pe care le-am obține spălând la temperatura de 65°.
- Dozați bine detergentul conform indicațiilor producătorului, duriții apei, gradului de murdărire și cantității de vase, evitând astfel risipa. Deși sunt biodegradabili, detergenții conțin componente care afectează echilibrul naturii.

* Există numai la anumite modele.

Anomalii și remedii

În cazul în care mașina nu mai funcționează... Înainte de a suna la Centrul de Asistență Tehnică, verificați să nu fie vorba despre o problemă ușor de rezolvat, pe baza listei de mai jos.

RO


Anomalii:	Cauze posibile/Soluții:
Mașina de spălat vase nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> • Ștecărul nu este fixat în priză sau nu este curent electric. • Ușa mașinii nu este corect închisă. • A fost programat un interval de Pornire întârziată (<i>a se consulta capitolul Pornire și utilizare</i>).
Mașina de spălat vase nu evacuează apa.	<ul style="list-style-type: none"> • Programul nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente.
Mașina de spălat vase face zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> • Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. • Mașina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>a se consulta capitolul Pornire și utilizare</i>).
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsește sarea de dedurizare sau aceasta nu este adecvată durezzații apei (<i>a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare</i>). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat. • Vasele sunt din material antiaderent.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.	<ul style="list-style-type: none"> • Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt uscate.	<ul style="list-style-type: none"> • A fost selectat un program fără uscare. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat (<i>a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare</i>). • Agentul de limpezire a fost incorect dozat.
Vasele nu sunt curate.	<ul style="list-style-type: none"> • Coșurile sunt prea încărcate (<i>a se consulta capitolul Încărcarea coșurilor</i>). • Vasele nu au fost corect așezate. • Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti. • Programul de spălare este prea slab (<i>a se consulta capitolul Programe</i>). • Mașina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>a se consulta capitolul Pornire și utilizare</i>). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>). • Lipsește sarea de dedurizare (<i>a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare</i>).
Mașina de spălat vase nu încarcă apă/Alarmă robinet închis. (veți auzi două semnale sonore scurte*) (luminează intermitent indicatorul PROGRAME 2° și 3° - Normal și Înmuiere).	<ul style="list-style-type: none"> • Nu există apă în rețeaua de alimentare. • Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>). • Deschideți robinetul; mașina va porni în câteva minute. • Mașina s-a blocat, deoarece nu s-a intervenit la semnalul sonor*. Opriți mașina de la butonul ON/OFF, deschideți robinetul, iar după câteva secunde porniți din nou mașina. Programați din nou mașina și porniți-o.
Alarmă defecțiune la electroventilul de alimentare cu apă (luminează intermitent indicatorul PROGRAM 2° - Normal).	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți mașina de la butonul ON/OFF, apoi porniți-o din nou după un minut. Dacă alarma persistă, închideți robinetul de alimentare cu apă, pentru a evita inundația, apoi scoateți ștecărul din priză și contactați Serviciul de Asistență Tehnică.
Alarmă la țeava de alimentare cu apă/Filtrul de la alimentarea cu apă este înfundat. (luminează intermitent indicatorul programe: Intensiv, Normal, Înmuiere)	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți mașina de la butonul ON/OFF. Închideți robinetul de alimentare cu apă, pentru a evita inundația, apoi scoateți ștecărul din priză. Verificați ca filtrul de la alimentarea cu apă să nu fie înfundat cu impurități. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>).

Asistență

RO

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*vezi Anomalii și Remediere*).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

 Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (*vezi Descrierea mașinii*).

UA

Українська, 37

LST 1147

Зміст

Встановлення, 38-39

Розміщення і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Застереження перед першим використанням
Технічні дані

Опис приладу, 40

Загальний вигляд
Панель команд

Як завантажити короби, 41

Нижній короб
Кошик для приборів
Верхній короб

Пуск та використання 42

Як увімкнути посудомийну машину
Як завантажити миючий засіб
Опції миття

Програми 43

Таблиця програм

Регенераційна сіль і обполіскувач, 44

Як завантажити регенераційну сіль
Як завантажити регенераційну сіль

Технічне обслуговування та догляд, 45

Як відключити воду й електричне живлення
Як чистити посудомийну машину
Як запобігти неприємним запахам
Як чистити розпилювачі
Як чистити фільтр на подачі води
Як очистити фільтри
В разі тривалої відсутності

Запобіжні заходи та поради, 46

Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля
Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр

Несправності та засоби їх усунення, 47

Сервісний центр, 48

Встановлення

UA

⚠ Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

⚠ Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, при необхідності нахиліть його назад.

Розміщення і вирівнювання

1. Розпакуйте прилад та вдоскональтеся, що його не було пошкоджено під час перевезення.

За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад може вбудовуватися під рівну робочу поверхню* (див. Інструкцію з монтажу).

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4.* Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм й обертайте за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та против годинникової стрілки для її зменшення. (див.інструкцію з вбудування у додатку до документації)

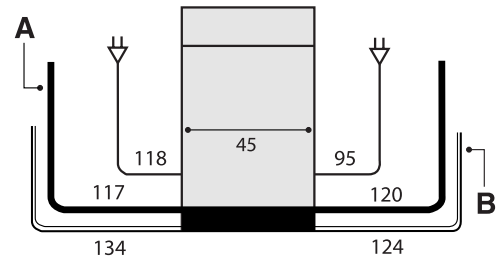
Підключення води й електроенергії

⚠ Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

⚠ Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

⚠ Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб. Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труби подачі (A) та шланги зливу (B) води, а також шнур електричного живлення мають дивитись управо або вліво, забезпечуючи оптимальне встановлення машини (див.малюнок).



Під'єднання труби подачі води

- до водорозбірного крану холодної води: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це запобіжить засміченню прилада.
- до водорозбірного крану гарячої води: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C. прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (див. Допомога).

⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (див. поруч).

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину: - оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витікань всередині машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки *New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.

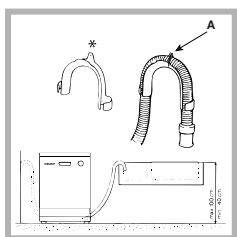
⚡ УВАГА: НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки у ній містяться частини під напругою.

* Наявне лише в деяких моделях.

Під'єднання шлангу злива води

Під'єдняйте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см. Або покладіть його на край вмивальника або ванни; не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.



Завдяки спеціальному пластмасовому коліну* досягається оптимальне розташування: жорстко закріпіть коліно до стіни, щоб уникнути його пересувань або витоків води поза зливним отвором.

Частина труби, помічена літерою А, має знаходитися на відстані від 40 до 100 см від підлоги (див. малюнок).

⚠ Використання подовжувача шланга не рекомендоване.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка витримує максимальне навантаження потужності машини, вказане на табличці з характеристиками на подвійних дверцятах (див. розділ *Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у табличці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (див. *Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ Від встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки пошкоджений шнур живлення має замінитися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див. *Допомога*)

⚠ Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання цих вказівок.





Стрічка проти утворення конденсату*

Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцята та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

Застереження перед першим використанням

Після встановлення та безпосередньо перед першим миттям заповніть водою всю ємність для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (див. розділ *Обполіскувач та регенераційна сіль*): виливання води через край є нормальним. Виберіть ступінь жорсткості води (див. розділ *Обполіскувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикаторна лампа **ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*** згасне.

⚠ Відсутність солі в ємності може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

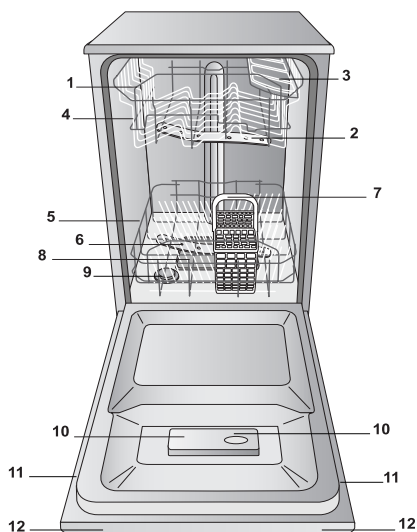
Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 44,5 Висота, см 82 Глибина, см 57
Місткість	10 стандартних приборів
Тиск води подачі	0,05 ч 1МПа (0.5 ч 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
	Цей прилад відповідає таким європейським директивам:
	-2006/95/ЕЕС від 16/01/2007 (Про низьку напругу), включаючи пізніші внесення та зміни
AЮ77	-89/336/ЕЕС від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни
	-97/17/ЕС (Маркірування)
	-2002/96/СЕ

* Наявне лише в деяких моделях.

Опис приладу

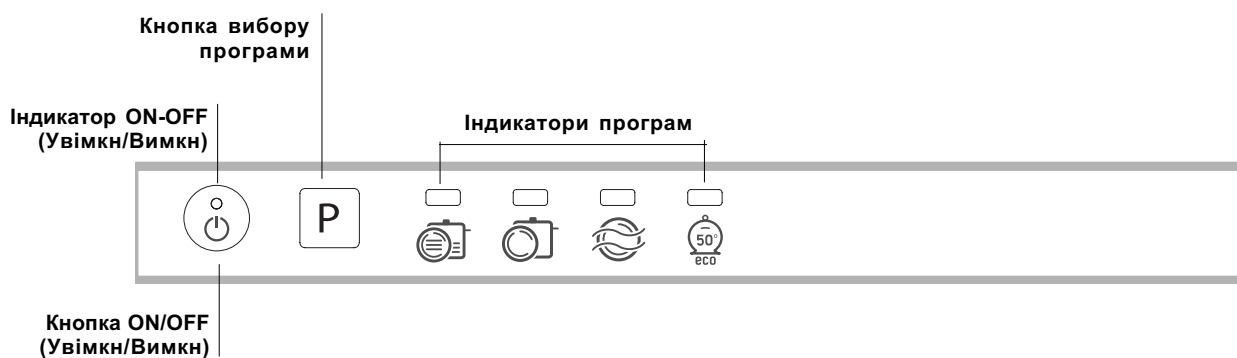
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Резервуар для солі
10. Ванночки мийного засобу та ванночка для обполіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель команд***

Панель команд



*** Тільки у моделях повного вбудовування

* Наявне лише в деяких моделях.

Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

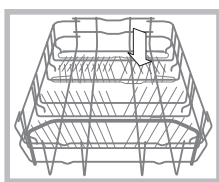
Як завантажити короби

UA

⚠ Переш ніж завантажити короби, очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та чаш наявну рідину. Розташуйте посуд так, щоб унеможливити його перевертання. Після завантаження коробу переконайтеся, що розпилувачі вільно обертаються.

Нижній короб

У нижньому коробі передбачене розташування каструль, кришок, тарілок, салатниць, приборів, тощо...див. Приклади завантаження. Тарілки та великі кришки краще розташовувати по боках коробу, слідкуючи, щоб не заблокувати обертання верхнього розпилувача.

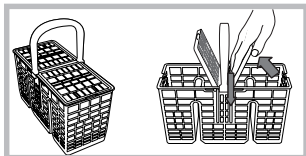


Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, у горизонтальному – для каструль та салатниць.

Кошик для столових приборів

Кошик для приборів може різнитися залежно від моделі посудомийної машини:

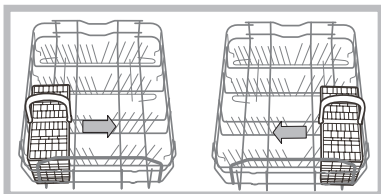
Кошик для приборів можна розташувати в передній частині нижнього коробу, пересуваючи його між закріплених уставів, або на верхньому коробі: це положення рекомендоване при половинному завантаженні (у моделях, де передбачено таку опцію).



- Він оснащений відкидними висувними елементами для кращого розташування приборів.

⚠ Ножи та гострі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

Приклади розташування кошика з приборами



Верхній короб

Служить для завантаження делікатного та легкого кухонного начиння: Склянки, чайні та кавові чашки, блюдця, дрібні салатниць, сковороди, низькі не дуже забруднені каструлі, згідно до Прикладів завантаження.

• Чайні та кавові чашки, довгі й гострі ножі, столові прибори: мають розташовуватися на відкидних елементах**.

Відкидні елементи з регульованим нахилом*

- Завдяки нахилу можна заощадити місце у верхньому коробі, розташувати бокали на довгих ніжках та покращити якість сушіння.



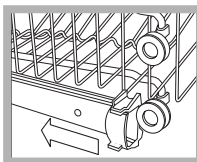
- Підійняти відкидний елемент, злегка посунути його та розташувати під бажаним кутом нахилу.

Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Щоб полегшити розташування приборів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу.

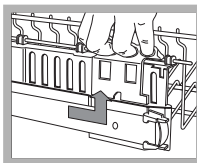
⚠ Рекомендується налаштувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.

Не піднімайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.



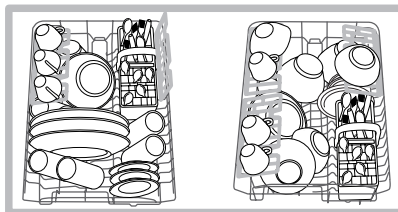
(див. малюнок).

Розкрийте стопори направляючих коробу праворуч та ліворуч та вийміть короб; розташуйте його у верхньому або нижньому положенні, посуньте по направляючих, щоб зайшли також передні коліщата, та закрийте стопори

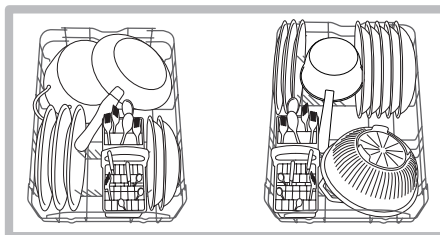


Якщо короб оснащений ручками **Dual Space*** (див. малюнок), вийміть верхній короб до кінця, візьміть його за бічні ручки та потягніть нагору або додолу; відпустіть короб, злегка притримуючи його.

Приклади завантаження верхнього коробу



Приклади завантаження нижнього коробу



Кухонне начиння, не призначене для миття у посудомийній машині

- Дерев'яні речі, прибори з ручками з дерева, з рогу або з приклеєними частинами.
- Речі з алюмінію, міді, латуні, олов'яної фольги або сплавів на олов'яній основі.
- Посуд з нетерmostійкого пластику.
- Речі з старовинного форфору або розписані вручну.
- Старовинні вироби з срібла. Срібні вироби (не старовинні) можна мити за програмою для делікатних речей, попередньо вдосконалившись, що такі речі не торкаються інших металевих частин.

⚠ Рекомендується застосування посуду та приборів, здатних до миття у посудомийній машині.

* Наявне лише в деяких моделях.

** Різноманітні за кількістю та розташуванням.

Пуск та використання

UA

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Відкрийте дверцята і натисніть на кнопку ON-OFF: почується короточасний звуковий сигнал, індикатор ON/OFF, індикатори програм спалахують на декілька секунд.
3. Відмірте миючий засіб (див. нижче).
4. Завантажте короби (див. розділ *Як завантажити короби*).
5. Виберіть програму, залежну від посуду та ступеню його забруднення (див. *таблицю програм*), натискаючи кнопку ВИБІР ПРОГРАМ, спалахує індикатор обраної програми.
7. Запустіть машину, закривши дверцята: через декілька секунд тривалий звуковий сигнал повідомляє про початок програми.
8. Про закінчення програми сповіщають два короточасні і один тривалий звуковий сигнал разом з блиманням індикатору програми. Відкрийте дверцята, вимкніть прилад шляхом натискання кнопки ON-OFF, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з розетки електричної мережі.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не ошпаритися. Спорожніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ - З метою заощадження електроенергії за деяких умов НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

У випадку вибору помилкової програми надається можливість змінити її, але лише на початку: обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, натисніть і притримайте кнопку ON/OFF, вимкнення машини супроводжується тривалим звуковим сигналом. Знову увімкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF і виберіть нову програму за допомогою кнопки ВИБІР ПРОГРАМИ; запустіть машину, закривши дверцята.

Як додати інший посуд і начиння

Не вимикаючи машину, обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, вставте посуд. Закрийте дверцята: цикл відновиться.

Випадкові переривання роботи

Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довілля.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

⚠ НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

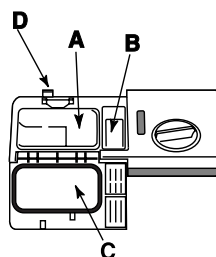
⚠ Перевищення дози миючого засобу може залишити піну наприкінці циклу.

⚠ Використання таблеток рекомендоване лише у моделях з наявною опцією БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ.

⚠ Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошкового миючого засобу, рідкого обполіскувача та регенераційної солі.

ванночка А: Миючий засіб для основного миття

ванночка В: Миючий засіб для попереднього миття



1. Відкрийте кришку С, натискаючи на кнопку D.

2. Відмірте миючий засіб відповідно до *Таблиці програм*:

- порошковий: ванночки А та В.
- таблетки: якщо від програми надходить запит на 1, завантажте її у ванночку А та закрийте кришку; якщо від програми надходить запит на 2, розмістіть другу таблетку на дні баку.


3. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).





* Наявне лише в деяких моделях.

Програми

UA

 Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

 Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

Вказівки щодо вибору програм	Програма	Миючий засіб (A) = ванночка A (B) = ванночка B			Сушіння	Тривалість програми (допущення ±10%) год. хвил.
		Порошок вий	Рідкий	Таблетки:		
Посуд та каструлі дуже забруднені (не використовувати для крихких речей).	 Інтенсивне	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Так	2:25'
Посуд та каструлі звичайно забруднені Стандартна щоденна програма	 Звичайне	21 г (A) 4 г (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	1:50'
Попереднє миття, поки машина очікує додавання іншого посуду.	 Замочування	Ні	Ні	Ні	Ні	0:08'
Екологічне миття з низьким енергоспоживанням, придатне для посуду та каструль.	 Екологічне*	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Так	2:35'

Примітка:

* Програма Eco, відповідно до норми EN-50242, є більш тривалою за інші програми, проте вживає менше енергії та більш бережлива до довкілля.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для правильного дозування миючого засобу візьміть до уваги:

1 столова ложка = 15 г порошку = 15 мл рідини (приблизно) - 1 чайна ложка = 5 г порошку = 5 мл рідини (приблизно)

Обполіскувач та регенераційна сіль

UA

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини.

Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засобів для ручного миття посуду. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

⚠ При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в обполіскувачі, проте рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

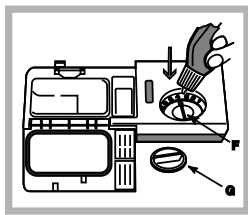
⚠ Не додавайте не сіль, не обполіскувач, нормальним є увімкнутий стан індикаторних ламп ВІДСУТНЯ СІЛІ* та ВІДСУТНІЙ ОБПОЛІСКУВАЧ*.

Як завантажити регенераційну сіль

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможливує утворення плям та розведень.

Ємність для обполіскувача заповнюється:

- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ ОБПОЛІСКУВАЧА*;



1. Відкрийте ємність, повертаючи кришку (G) проти годинникової стрілки.
2. При додаванні обполіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.
3. Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати обполіскувач безпосередньо у бак.

Відмірьте дозу обполіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна відрегулювати дозу обполіскувача. Викруткою поверніть регулятор (F) на одне з 6 положень (на заводі машину налаштовано на положення 4):

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, поверніть на менші номери (1-3).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, поверніть на більші номери (4-6).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який, використовуючи спеціальну регенераційну сіль для посудомийних машин, забезпечує для миття посуду воду без вапняку.

Ця посудомийна машина забезпечує регулювання жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довілля. Щоб визначити ступень жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб.

- Відкрийте дверцята й увімкніть машину шляхом натискання кнопки ON/OFF.
- Натисніть на кнопку **P** впродовж 5 секунд; почуються два короточасні звукові сигнали та почне повільно блимати індикатор ступеню встановленої жорсткості води (Пом'якшувач води встановлено на заводі на ступінь **2**).
- Натискайте на кнопку **P** до досягнення бажаної жорсткості води (1-2-3-4-5* Див.таблицю жорсткості води).

Напр., жорсткість 1 (блимає індикатор 1-ї програми) жорсткість 2 (горить індикатор 1-ї програми, блимає індикатор 2-ї програми) жорсткість 3 (горять індикатори 1-ї та 2-ї програми, блимає індикатор 3-ї програми ...тощо...) так до 5* рівнів.

- Щоб вийти з функції, зачекайте декілька секунд або натисніть на кнопку опцій* або вимкніть машину кнопкою ON/OFF.

При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте ємність для солі.

°dH		°fH		ммоль/л		ступінь
0	11	0	20	1,1	2	1
12	17	21	30	2,1	3	2
17	34	31	60	3,1	6	3
34	50	61	90	6,1	9	4*

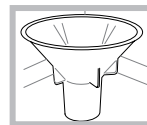
Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати сіль.
* при заданні таких параметрів цикли злегка подовжуються.

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття завжди були задовольненими, завжди перевіряйте заповненість ємності сіллю. Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливаючи його накопичення на посуді. Ємність для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватись:

- коли не помітно зеленого поплавця* на ковпачці ємності для солі;
- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*;



1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок ємності для солі проти годинникової стрілки.
2. Тільки при першому використанні: заповніть ємність водою до країв.
3. Розташуйте воронку* (див. малюнок) та заповніть ємність сіллю до країв (близько 1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.
4. Вийміть воронку*, очистіть вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків; обполосніть ковпачок під проточною водою перед закручуванням, тримаючи його голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем*)

Рекомендується проводити цю операцію при кожному завантаженні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пом'якшувач).

⚠ У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з ємності для солі.

Догляд та очищення

UA

Відключення води й електричного живлення

- Для запобіганням витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

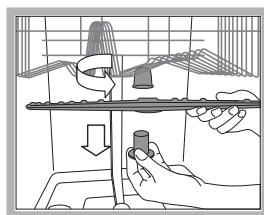
- Зовнішня поверхня та панель з командами мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

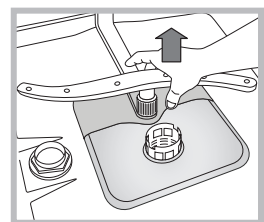
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для миючих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Залишки їжі можуть пристати до розпилювачів та засмітити отвори, з яких виходить вода: час від часу слід перевіряти та очищати їх неметалевою щіткою. Обидва розпилювача є з'ємними.



кількістю отворів.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою

Щоб висунути нижній розпилювач, потягніть його догори.

Як чистити фільтр на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця проходження води, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

⚠ Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вийміть його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть шланг.

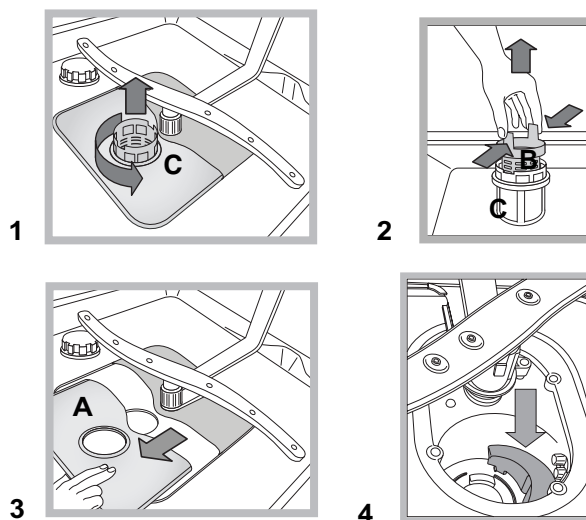
Як очистити фільтри

Фільтруюча група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: для забезпечення добрих результатів миття необхідно очистити їх.

⚠ Регулярно очищайте фільтри.

⚠ Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

- Через декілька циклів миття перевірте фільтруючий вузол та промийте його під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:
 1. поверніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр С та вийміть його (мал. 1).
 2. Вийміть стакан фільтру В шляхом легкого натискання на бічні ребра (Мал. 2);
 3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі А. (мал. 3).
 4. Огляньте смотровий колодязь та видаліть залишки їжі. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИДАЛЯТИ** захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтруючий вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.


В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

* Наявне лише в деяких моделях.

Запобіжні заходи та поради

UA

 Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних норм безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Загальна безпека

- Цей електрообутовий прилад не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з електрообутовим приладом.
- Прилад призначений для побутового використання у житлових приміщеннях.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Прилад не можна встановлювати поза приміщеннями, навіть у разі захищеного простору, тому що дуже небезпечно піддавати його дії дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте штепсельну вилку з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Забороняється торкатися нагрівального елемента.
- Не опирайтеся та не сідайте на відкриті дверцята: Машина може перевернутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте миючий засіб та обполіскувач в недоступних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як упаковки можуть бути використані повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециркулювання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого сміттєвого баку, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (див. Програми).
- **Виберіть придатну програму з Таблиці програм:**
 - Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття Есо, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
 - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження* (див. Пуск та використання).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого пуску* (див. Пуск та використання) допоможе вам здійснити миття у такі години.

Миючі засоби без фосфатів, без хлору, та які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття, при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

Може так статися, що посудомийна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги, перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.


UA

Несправності:	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна робота не розпочинає роботу.	<ul style="list-style-type: none"> • Вилку не щільно вставлено у мережну розетку або в будинку відсутня електрична енергія. • Дверцята посудомийної машини погано закриті. • Задано Відстрочений пуск (див. Пуск та використання).
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Програму ще не завершено. • Перегин зливного шланга (див. Встановлення). • Засмічений зливний отвір умивальника. • Фільтр засмічений залишками їжі.
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд стикається між собою або з розпилювачами. • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).
На посуді та склянках помітний вапняний накіп або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Відсутня регенераційна сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див.Обполіскувач та регенераційна сіль). • Ковпачок ємності для солі погано закручений. • Закінчився обполіскувач або його неправильно відміряно. • Кухонне начиння має антипригарне покриття.
На посуді та пляшках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Збільшено кількість обполіскувача.
Начиння не виходить досить сухим.	<ul style="list-style-type: none"> • Було задано програму без сушіння. • Закінчився обполіскувач або він був неправильно відміряний (див. Обполіскувач та регенераційна сіль). • Помилкове регулювання обполіскувача.
Посуд не вимивається.	<ul style="list-style-type: none"> • Короби занадто завантажені (див. Як завантажити короби). • Начиння не дуже добре розташоване. • Розпилювачі не обертаються вільно. • Дуже делікатна програма миття (див. Програми). • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання). • Кришка обполіскувача неправильно закручена. • Фільтр забруднений або засмічений(див. Догляд та очищення). • Відсутня регенераційна сіль (див. Обполіскувач та регенераційна сіль).
У посудомийну машину не подається вода/Сигналізація: закритий кран водопостачання. (чуються короткочасні звукові сигнали*) (блимають індикатори ПРОГРАМ 2 і 3 - Звичайне миття і Замочування).	<ul style="list-style-type: none"> • Відсутня вода в мережі водопостачання. • Перегин труби для подачі води (див. Встановлення). • Відкрийте кран, через декілька хвилин машина розпочне роботу. • Прилад заблоковано через відсутність дій після звукової сигналізації*. Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, відкрийте кран і через декілька секунд знову увімкніть машину, натиснувши на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машину та запустіть її.
Сигналізація: несправність електроклану (блимає індикатор ПРОГРАМИ 2 - Звичайне миття).	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF та через хвилину повторіть увімкнення. Якщо сигналізація не зникає, закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, витягніть вилку з електричної розетки та зателефонуйте до служби Допомоги.
Сигналізація: труба подачі води/Засмічений фільтр на подачі води. (блимають індикатори програм: Інтенсивне миття, Нормальне миття, Замочування)	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF. Закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, і витягніть вилку з електричної розетки. Переконайтеся в тому, що фільтр на вході води не засмічений. (див. розділ "Технічне обслуговування та догляд")

UA

Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. “*Несправності і засоби їх усунення*”);
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- При негативному результаті зверніться в Уповноважений сервісний центр.

 Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Слід повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н);

Ці дані можна знайти у шильдику на апараті (див. “*Опис апарату*”).